



UNIVERSITÉ DE NANTES



LICENCE 1 LLCER ESPAGNOL (LV2)

Brochure de présentation

-

Département d'études hispaniques
Année universitaire 2020/2021

SIGLES

UE : unité d'enseignements.

EC : Éléments constitutifs.

CM : Cours magistral (toute la promotion) ; TD : Travaux Dirigés (48 étudiantes et étudiants max.) ; TP : Travaux pratiques (18 étudiantes et étudiants max.).

EX : examen ; CC : contrôle continu

* : sous réserve de confirmation par les enseignants assurant l'enseignement.

CONTACTS

Rappel :

dans vos échanges mail, précisez systématiquement dans quelle formation vous êtes inscrite ou inscrit (Monolingue ou Bilingue ainsi que votre LV2 ou votre seconde LV1) et votre numéro d'étudiante ou d'étudiant.

RESPONSABLES & SECRETARIAT

- Responsables d'année

Frédéric GRACIA : Frederic.Gracia@univ-nantes.fr

- Responsable des TP de pratique orale

Azucena ANTON MARTINEZ : Azucena.Antonmartinez@univ-nantes.fr

- Secrétariat d'espagnol

Marion MAITRE : secretariat.espagnol@univ-nantes.fr

ÉQUIPE ENSEIGNANTE

| Prénom NOM | Semestre | Enseignement dispensé Intitulé (type, UE) | Adresse mail |
|-----------------------------|----------|---|--|
| Azucena ANTON MARTINEZ | S1 | Pratique orale (TP, UE3) Thème & Grammaire (TD, UE3) | Azucena.Antonmartinez@univ-nantes.fr |
| Estefanía CALDERON | S1 | Pratique orale (TP, UE3) | Estefania.Calderonsanchez@univ-nantes.fr |
| | S2 | Littérature Amérique (CM, UE4) | |
| Muriel ELVIRA-RAMIREZ | S1 | Version & Grammaire (TD, UE3) Civilisation Espagne (CM, UE5) | Muriel.Elvira-Ramirez@univ-nantes.fr |
| Frédéric GRACIA | S2 | Civilisation Amérique (CM, UE4) Histoire de l'art Amérique (CM, UE4) | Frederic.Gracia@univ-nantes.fr |
| Guillermo MARTIN SANZ | S1 | Pratique orale (TP, UE3) Thème & Grammaire (TD, UE3) | Guillermo.Martinsanz@univ-nantes.fr |
| | S2 | Renforcement LV2 (TD, UE2) | |
| Anderson MEDINA LIZARAZO | S1 | Pratique orale (TP, UE3) | anderson.medina-lizarazo@univ-nantes.fr |

AUTRES CONTACTS UTILES

SCOLARITE : <https://flice.univ-nantes.fr/accueil/les-differents-contacts-de-la-scolarite-lettres-langues-sciences-humaines-et-sociales-1009942.kjsp?RH=1182777679441>

SERVICE DE SANTE DES ÉTUDIANTS (SUMPPS) : accueil.sumpps@univ-nantes.fr
[02.40.37.10.50 et 10.69]

SERVICE UNIVERSITAIRE D'INFORMATION ET D'ORIENTATION (SUIO) : suio@univ-nantes.fr
[02.40.37.10.00]

PROGRAMME SEMESTRE 1

• Présentation générale

| N° | UE Intitulé | N° | EC Intitulé | TYPE DE COURS (volume horaire) | TYPE D'EXAMENS* | CREDITS |
|-----|----------------------|-----|-----------------------|-----------------------------------|--------------------|---------|
| UE3 | Langue non débutant | EC1 | Thème et Grammaire | TD (11h) | CC écrit | 5 |
| | | EC2 | Version et Grammaire | TD (11h) | CC écrit | |
| | | EC3 | Pratique de la langue | TP (11h) | CC oral | |
| UE5 | Cultures et sociétés | - | - | CM (22h) | EX écrit | 5 |

• Descriptifs de l'UE 3 – Langue (HFA1N3-)

Cette UE comprend 3 cours ou éléments constitutifs :

« Thème/Grammaire » (A), « Version/Grammaire » (B) et « Pratique orale » (C)

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

A. Thème/Grammaire

Volume horaire et type de cours : 11 h TD / 1 h par semaine sur 11 semaines

Enseignant/Enseignante : Azucena Antón Martínez et Guillermo Martín Sanz

Ce cours est une initiation à la pratique universitaire du thème (*i.e.*, traduction du français vers l'espagnol) sous sa forme grammaticale, en mettant l'accent sur les questions de syntaxe. Par ce biais, le cours prolongera l'initiation à l'analyse grammaticale de la phrase espagnole et à l'étude d'un certain nombre de phénomènes grammaticaux de l'espagnol contemporain dispensée dans le cours de Version/Grammaire.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

B. Version/Grammaire

Volume horaire et type de cours : 11 h TD / 1 h par semaine sur 11 semaines

Enseignante : Muriel Elvira-Ramirez

Ce cours est une initiation à la pratique universitaire de la version, c'est-à-dire la traduction de textes espagnols, journalistiques ou littéraires, vers le français. L'accent sera mis, d'une part, sur l'acquisition systématique du vocabulaire espagnol et l'analyse grammaticale des phrases complexes et, d'autre part, sur le travail de formulation en français, dans une langue riche et grammaticalement correcte.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance. Les étudiants peuvent d'ores et déjà acquérir le manuel suivant : FREYSSELINARD, Eric. *Les 3500 mots essentiels*. Paris : Ophrys, 2016 pour la dernière édition, mais les éditions antérieures conviennent également.

C. Pratique orale

Volume horaire et type de cours : 11 h TP / 1 h par semaine sur 11 semaines

Enseignantes/Enseignants : Azucena Antón Martínez, Estefanía Calderón, Guillermo Martín Sanz et Anderson Medina Lizarazo

Le cours de pratique orale vise à ce que les étudiants développent les compétences de production et de réception orales en espagnol. Le premier semestre a comme thème principal le monde du tourisme, mis en relation avec le domaine de la culture et du patrimoine. À travers les différentes activités proposées, les étudiants acquerront les outils linguistiques nécessaires pour présenter et mettre en valeur une destination touristique.

- **Descriptifs de l'UE 5 – Culture et Sociétés (HFA1N5)**

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

Volume horaire et type de cours : 22 h CM / 2 h par semaine sur 11 semaines

Enseignante : Muriel Elvira-Ramirez

Le cours présentera les principaux repères (chronologiques, géographiques et notionnels) qui structurent l'étude de la civilisation espagnole dans son ensemble, ainsi que les débats que ces mêmes repères suscitent dans un certain nombre de champs scientifiques (histoire, géographie, sociologie, sciences politiques notamment).

Ce faisant, les CM permettront d'acquérir un premier niveau de connaissances et de compétences en civilisation espagnole qui tiennent de la culture générale et s'avèrent indispensables pour appréhender au mieux les cours de L2 et de L3 à venir.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

PROGRAMME SEMESTRE 2

ENSEIGNEMENTS COMMUN EN LV2 – S2

• Présentation générale

| N° | UE Intitulé | N° | EC Intitulé | TYPE DE COURS (volume horaire) | TYPE D'EXAMENS* | CREDITS |
|-----|---|-----|---|-----------------------------------|--------------------|---------|
| UE4 | LV2 espagnol culture non-débutant | EC1 | Littérature Amérique contemporaine | CM (12h) | EX écrit | 5 |
| | | EC2 | Civilisation Amérique contemporaine | CM (12h) | | |
| | | EC3 | Histoire de l'art Amérique contemporaine | CM (12h) | EX écrit | |

• Descriptifs de l'UE 4 – LV2 espagnol culture non-débutant (HCE2N4-)

Cette UE comprend 3 cours ou éléments constitutifs :

« Littérature Amérique contemporaine » (A), « Civilisation Amérique
contemporaine » (B) et « Histoire de l'art Amérique contemporaine » (C)

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

A. Littérature Amérique contemporaine

Volume horaire et type de cours : 12 h CM / 1 h par semaine sur 12 semaines
Enseignante : Estefanía Calderón Sánchez

Le programme sera distribué lors de la première séance.

Une bibliographie sera distribuée lors de la première séance.

B. Civilisation Amérique contemporaine

Volume horaire et type de cours : 12 h CM / 1 h par semaine sur 12 semaines
Enseignant : Frédéric Gracia

À travers l'étude d'une thématique spécifique (Les noms de l'Amérique latine), ce cours visera à proposer un panorama de l'histoire de l'Amérique hispanique de l'époque coloniale à nos jours. Les CM seront également l'occasion d'interroger un certain nombre de représentations associées au sous-continent latino-américain (unité/diversité, identité, etc.).

Bibliographie (une bibliographie détaillée sera distribuée lors de la première séance) :

CHAUNU, Pierre. Histoire de l'Amérique latine. Paris : PUF, 2014.

COVO-MAURICE, Jacqueline. Introduction aux civilisations latino-américaines. Paris : Armand Colin, 2015.

MALAMUD RIKLES, Carlos. Historia de América. Madrid : Alianza, 2010.

ZANATTA, Loris. La historia de América latina de la colonia al siglo XXI. Buenos Aires : Siglo XXI, 2012.

C. Histoire de l'art Amérique contemporaine

Volume horaire et type de cours : 12 h CM / 1 h par semaine sur 12 semaines
Enseignant : Frédéric Gracia

Dispensé sous la forme de cours magistraux (CM), ce cours proposera un panorama de l'histoire de l'art hispano-américain moderne et contemporain, en mettant notamment l'accent sur la façon dont les artistes et courants hispano-américains emblématiques s'articulent à la production artistique occidentale.

Enfin, le cours sera également l'occasion d'une initiation méthodologique à l'exploitation, à l'analyse et au commentaire de productions plastiques d'artistes hispano-américains contemporains (peinture, sculpture, photographie, etc.)

Bibliographie (une bibliographie détaillée sera distribuée lors de la première séance) :
DUVIOLS, Jean-Paul. *Dictionnaire culturel de l'Amérique latine*. Paris : Ellipses, 2000.
BAYÓN, Damián (comp.). *América Latina en sus artes*. Mexico DF : Siglo XXI-UNESCO, 1997.
GUTIÉRREZ VIÑUALES, Rodrigo & GUTIERREZ, Ramón (coord.). *Pintura, escultura y fotografía en Iberoamérica, siglos XIX y XX*. Madrid : Ediciones Cátedra, 1997. DAGEN, Philippe, HAMON, Françoise & MINNAERT, Jean-Baptiste (dir.). *Histoire de l'art, Époque contemporaine : XIX-XXe siècles*. Paris : Flammarion, 2011.

RENFORCEMENT LV2 ESPAGNOL – S2¹

• Présentation générale

| N° | UE Intitulé | N° | EC Intitulé | TYPE DE COURS (volume horaire) | TYPE D'EXAMENS* | CREDITS |
|-----|--|-----|-----------------------|-----------------------------------|--------------------|---------|
| UE5 | Renforcement LV2 espagnol non-débutant | EC1 | Grammaire | TD (12) | EX écrit | 5 |
| | | EC2 | Traduction | TD (12) | EX écrit | |
| | | EC3 | Pratique de la langue | TD (12) | CC oral | |

• Descriptifs de l'UE 5 – Renforcement LV2 espagnol non-débutant (HCE2N5-)

Cette UE comprend 3 cours ou éléments constitutifs :

« Grammaire » (A), « Traduction » (B) et « Pratique de la langue » (C)

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

A. Grammaire

Volume horaire et type de cours : 12 h TD / 1 h par semaine sur 12 semaines
Enseignante : Guillermo Martín Sanz

Ce cours est consacré à la traduction (thème et version) de textes littéraires simples dans le but d'analyser les différences syntaxiques et grammaticales entre le français et l'espagnol. Les étudiants arriveront ainsi à identifier et à corriger les erreurs les plus fréquentes des francophones en espagnol.

¹ Pour information et sous réserve de confirmation par les départements concernés.

Chaque texte sera accompagné d'une vingtaine de phrases de thème grammatical qui permettront de consolider les structures identifiées précédemment et d'avancer dans la maîtrise de la langue espagnole

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

B. Traduction

Volume horaire et type de cours : 12 h TD / 1 h par semaine sur 12 semaines
Enseignant : Guillermo Martín Sanz

Ce cours est essentiellement pratique et vise à revoir des points de grammaire espagnole qui posent souvent des problèmes aux apprenants francophones.

Les étudiants pourront demander à l'enseignant d'aborder des points de langue où ils se sentent en difficulté

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

C. Pratique de la langue

Volume horaire et type de cours : 12 h TD / 1 h par semaine sur 12 semaines
Enseignant : Guillermo Martín Sanz

Ce cours cherche à faire en sorte que les étudiants développent les compétences d'expression et de compréhension orale en espagnol. Cette matière a comme thème principal le monde du cinéma, mis en relation avec le Festival de Cinéma Espagnol de Nantes. À travers des activités d'échange et d'interaction, les étudiants acquerront les outils linguistiques nécessaires pour analyser un court-métrage comme tâche finale du semestre.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

RECOMMANDATIONS SANITAIRES

Trois mesures phares doivent être rigoureusement appliquées :



À cela, s'ajoutent toutes une série de recommandations et/ou de règles de bon sens :

1/ lorsqu'il est indiqué, **respectez les sens de circulation** à l'extérieur ou à l'intérieur des bâtiments (par exemple, pour accéder ou sortir des amphithéâtres). De manière plus générale, circulez à l'intérieur des bâtiments en tenant votre droite.

2/ **évités les agglomérations**, que ce soit à l'extérieur ou à l'intérieur des bâtiments (par exemple devant les points d'accès et les portes d'entrée).

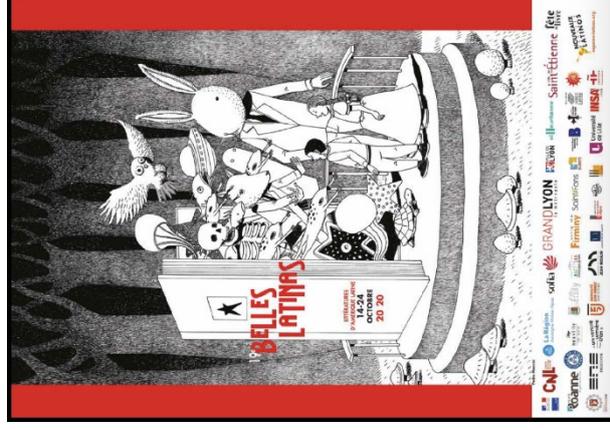
3/ **en cas de symptômes du COVID** (toux, maux de tête, courbatures, fatigue inhabituelle, perte brutale de l'odorat, disparition totale du goût, etc.), **restez chez vous** et contactez votre médecin généraliste ou le Service de Santé des Étudiants. Le cas échéant, faites-vous tester. En attendant les résultats, signalez-vous auprès de M. Gracia.

En fonction de l'évolution de la situation sanitaire, des aménagements pourront être introduits dans le déroulement du semestre. Pour vous tenir au courant, **consultez très régulièrement votre mail universitaire**.

VIVRE L'ESPAGNOL A NANTES (QUELQUES PROPOSITIONS)



(1)



(2)



(3)

- (1) Théâtre en espagnol, avec l'association étudiante culturelle ACTE – Culture et Théâtre Étranger (cours et festival) : <https://www.univ-nantes.fr/acte-culture-et-theatre-etranger-2572994.kjsp?RH=ASSO>.
- (2) Festival de littérature contemporaine latino-américaine, avec les Belles Latinas, du 14 au 24 octobre 2020 (conférences, débats et rencontres littéraires, avec des autrices et auteurs hispaniques invités) : <http://www.espaces-latinos.org/belles-latinas-2020>.
- (3) Festival de cinéma espagnol, avec le Festival du Cinéma Espagnol de Nantes [dates à venir] (projections, conférences et débats ; sorties avec les enseignants du département ; possibilité de participer au festival en tant que bénévole) : <https://www.cinespagnol-nantes.com/>.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| SIGLES | 2 |
| CONTACTS..... | 3 |
| Responsables & secretariat..... | 3 |
| Équipe enseignante | 3 |
| Autres contacts utiles..... | 3 |
| PROGRAMME SEMESTRE 1..... | 4 |
| PROGRAMME SEMESTRE 2..... | 7 |
| Enseignements commun en LV2 – S2..... | 7 |
| Renforcement LV2 Espagnol – S2..... | 8 |
| AUTRES INFORMATIONS UTILES..... | 11 |
| Plan du campus Tertre..... | 11 |
| Recommandations sanitaires..... | 12 |
| Vivre L'espagnol à Nantes (quelques propositions)..... | 13 |
| TABLE DES MATIÈRES | 14 |